



**SÁMIRÁÐÐI**  
SAAMELAISNEUVOSTO  
SAMERÁDET  
COHO3 CAAMOB  
SAAMI COUNCIL

## **SÁMIRÁÐI ČOAHKKIN 1/16**

### **BEAVDEGIRJI**

SAMERÁDETS MØTE 1/16

PROTOKOLL

**12.-14.02.2016**

**Suoločielgi/Saariselkä**

#### **Mielde čeahkkimis – Tilstede**

Sámiráđi miellahtut / Samerádet's medlemmer:	Áile Jávo, SR presideanta <del>Ol Johan Gaup</del> Beaska Niillas <del>Olav Mathis Eira</del> Ellen Inga Turi <del>Björg Bonk (Henrik Kolstrøm)</del> Ása Larsson Blind (jođihii čeahkkima/ledet møtet 14.02.16) <del>Lea Simma</del> Kristina Nordling Per Olof Nutti Outi Paadar <del>Ara Aikio (Anne Maria Magga)</del> <del>Niko Valkeapää</del> Antti Aikio Jouni Lukkari Andrej Danilov Tatjana Egorova
Hálddahus/ Adminstrasjon:	Jevgenij Jushkov, doaibmi válđočálli Gunn Britt Retter, hoavda AEU Ánne Nuorgam, hoavda HRU Lars Miguel Utsi, hoavda CU (Skåpe bokte)

Piia Nuorgam, prošeaktajođiheadđji  
~~Mattias Åhrén~~

Guossit / gjester: Aleksii Härkönen, Suoma SAO  
Ristenrauna Magga, SSG, jođiheadđji  
Marja Sofe Aikio, Sámi siida  
Pekka Aikio, Suoma boazosámiid searvi  
Samuli Valkeapää, Johtti Sápmelaččat  
Juhani Länsman, SSG  
Tiina Sanila Aikio, Sámedikki ságadoalli

Dulkkat / Tolker: Juhán Niillas Wigelius  
Hartvik Hansen  
Maria Petrova  
Jurij Tomilov

**SR-ášši 01/16: Ođđa lahttu ja várrelahttu välljen**

Valg av nytt rådsmedlem og varamedlem

**Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

- NSR evttohus  
NSRs forslag

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Sámiráđđi dohkkehii Geir Tommy Pedersena eretcealkima Sámiráđi miellahttuvuođas áššis 28/15. Mearráđus lei ná: "Sámiráđđi dohkkeha Geir Tommy Pedersena eretcealkima Sámiráđi miellahttuvuođas. Mii bivdit NSR buktit evttohusa ođđa lahttu ektui. Dán botta doaibmá Ol Johan Gaup lahtun ráđis. Ášši ovddiduvvo boahte ráđičoahkkimii."

NSR lea evttohan Ol Johan Gaup ođđa lahttun Sámiráđđái ja su várrelahttun Beaska Nillasa.

Samerádet godtok i sak 28/15 Geir Tommy Pedersen sin fratredelse som medlem i Samerádet. Vedtaket var slik: "Samerádet godtar Geir Tommy Pedersen sin fratredelse som medlem i Samerádet. Vi ber NSR komme med forslag om et nytt medlem. I mellomtiden fungerer Ol Johan Gaup som medlem i rádet. Saken fremmes til neste rádsmøte."

NSR har foreslått Ol Johan Gaup som et nytt medlem og Beaska Niillas som hans varamedlem.

**Mearráđusárvalus/ forslag til vedtak:**

Sámiráđđi vällje Ol Johan Gaup Sámiráđi lahttun ja Beaska Nillasa su várrelahttun.

Samerádet velger Ol Johan Gaup som fast medlem i Samerádet og Beaska Niillas som hans varamedlem.

**Mearráđus/ vedtak:**

Sámiráđđi vällje Ol Johan Gaup Sámiráđi lahttun ja Beaska Nillasa su várrelahttun.

Samerádet velger Ol Johan Gaup som fast medlem i Samerádet og Beaska Niillas som hans varamedlem.

**SR-ášši 02/16: ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU  
DOHKKEHEAPMI**  
Godkjennelse av møteinnkalling og saksliste

**Áššečilgehus/ Saksfremlegg:**

Gohččun čeahkkimii oktain áššelisttuin sáddejuvvui epoastta bokte 28.01.16.

Innkallelse til møtet med saksliste ble sendt ut på epost 28.01.16.

Áššelisttu evttohus/ Forslag til saksliste:

- |          |   |
|----------|---|
| SR 01/16 | <b>Ođđa lahttu ja várrelahttu válljen</b><br>Valg av nytt rådsmedlem og varamedlem  |
| SR 02/16 | <b>Čohkkingohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi</b><br>Godkjennelse av innkalling og saksliste                                  |
| SR 03/16 | <b>Guovtti beavdegirjjidárkkisteaddji válljen</b><br>Valg av to protokollunderskrivere  |
| SR 04/16 | <b>Oppalaš sámepolitihkalaš ságastallan áigequovdilis áššiin</b><br>Generell samepolitisk debatt om aktuelle saker            |
| SR 05/16 | <b>Bargolávdegotti doaibmačilgehus</b><br>Arbeidsutvalgets virksomhetsberetning   |
| SR 06/16 | <b>Doaibmačilgehus 2015</b><br>Årsmelding 2015  |
| SR 07/16 | <b>Rehketdoallu 2015</b><br>Regnskap 2015   |
| SR 08/16 | <b>Doaibmaplána 2016</b><br>Virksomhetsplan 2016  |
| SR 09/16 | <b>Bušeahhta 2016</b><br>Budsjett 2016  |
| SR 10/16 | <b>Ángiruššansuorggit suoma ságadoalleáigodagas Ártkalaš Ráđis</b><br>Satsingsområder for finsk ordførerperiode i Arktisk Råd |
| SR 11/16 | <b>Sápmi 2017, 21. Sámekonferánsa</b><br>Sápmi 2017, 21. Samekonferanse   |
| SR 12/16 | <b>Ártkalaš áššit olggobealde Ártkalaš Ráđi – strategiija</b><br>Arktiske saker utenfor Arktisk Råd – strategi                |
| SR 13/16 | <b>Sámi Duodji-mearkaprošeahta</b><br>Sámi Duodji-merkeprosjektet   |

- SR 14/16      **Ođđa leavgabeaivi**  
Ny flaggdag
- SR 15/16      **Turisma Sámis – digaštallanášši**  
Turisme i Sápmi – diskusjonssak
- SR 16/16      **Eará áššit**  
Andre saker
- SR 16/16.1    EU áigumuš gielddit bohccobeirggu njuolggovuodima  
EUs planer om å forby direktealg av reinkjøtt
- SR 16/16.2    Deanu ja Ohcejoga gielddaid oktasaš sámeskuvlla  
Felles sameskole i Tana og Utsjoki kommune
- SR 16/16.3    Árbevirolaš guolásteami gielddin Murmanskka guovllus  
Forbud av tradisjonelt fiske i Murmansk fylke
- SR 16/16.4    Bággonjuovvan Finmárkkus  
Tvangsslakt i Finnmark

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

Sámeráđđi dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu vejolaš lasáhusaiguin ja rievdadusaiguin ja čoahkkin gávnnavuvvo lágalažžan ja mearridanválddálažžan.

Samerådet godkjenner innkallelsen og sakslista med eventuelle tillegg og endringer som kommer opp på møtet, og annser møtet som lovlig og beslutningsdyktig.

**Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:**

Sámeráđđi dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu vejolaš lasáhusaiguin ja rievdadusaiguin ja čoahkkin gávnnavuvvo lágalažžan ja mearridanválddálažžan.

Samerådet godkjenner innkallelsen og sakslista med eventuelle tillegg og endringer som kommer opp på møtet, og annser møtet som lovlig og beslutningsdyktig.

**SR-ášši 03/16:      GUOVTTI BEAVDEGIRJEDÁRKKISTEADDJI VÁLLJEN**  
**Valg av to protokollunderskrivere**

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Sámiráđi njuolggadusaid § 10 daddjo ee. (...) "Dat olbmot, geaidda ráđđečoahkin lea addán dán ovddasvástádusa, galget dárkkistit ja dohkkehit ráđi beavdegirjjiid ovdalgo dat sáddejuvvojit."

I Samerådets vedtekter i § 10 står det bl.a. (...) "Rådets møteprotokoller skal før utsending justeres og godkjennes av de personer som rådsmøtet har pålagt dette ansvaret."

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

Sámiráđđi nammada guokte beavdegirjjedárkkisteaddji.

Samerådet velger to protokollunderskrivere.

**Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi nammada Per-Olof Nutti ja Beaska Nillasa beavdegirjjedárkkisteaddjin.

Samerådet velger Per-Olof Nutti og Beaska Nillas som protokollunderskrivere.

**SR-ášši 04/16:      OPPALAŠ SÁMEPOLITIHKALAŠ SÁGASTALLAN**  
**ÁIGEGUOVDILIS ÁŠŠIIN**  
Generell samepolitisk debatt om aktuelle saker

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Sámiráđđi ságastallá áigeguovdilis áššiin Sámis.

Samerádet diskuterer aktuelle politiske saker i Sápmi.

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

li leat mearrádus.

Ingen vedtak.

**Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:**

li leat mearrádus.

Ingen vedtak.

**SR-ássi 05/16: BARGOLÁVDEGOTTI DOAIBMAČILGEHUS**  
**Arbeidsutvalgets virksomhetsberetning**

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Bargolávdegoddi čilge čoahkkimis njálmmálaččat iežas doaimma ovddit ráđđečoahkkima rájes.

Arbeidsutvalget legger muntlig frem sin redegjørelse om virksomheten siden forrige rådsmøte.

**Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:**

Sámiráđđi váldá bargolávdegotti čilgehusa diehtun.

Samerádet tar arbeidsutvalgets redegjørelse til etterretning.

**Sámiráđđi mearrádus/ Samerádets vedtak:**

Sámiráđđi váldá bargolávdegotti čilgehusa diehtun.

Samerádet tar arbeidsutvalgets redegjørelse til etterretning.



**SR-ášši 06/16: DOAIBMAČILGEHUS 2015**  
**Årsmelding 2015**

**Áššebáhpirat/Saksdokumenter:**

- Doaibmačilgehus 2015, BL evttohus (sáddejuvvon e-poastta bokte 31.01.16)  
Årsmelding 2015, AUs forslag

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Evttohus doaibmačilgehussii 2015 mearriduvvui BL čoahkkimis áššis BL-05/16.

Forslag til årsmelding 2015 ble vedtatt på AU møte i sak BL-05/16.

**Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:**

Sámiráđđi dohkkeha evttohuvvon doaibmačilgehusa 2015.

Samerádet godkjenner den foreslåtte årsmeldingen for 2015.

**Mearrádus/ vedtak:**

Sámiráđđi dohkkeha evttohuvvon doaibmačilgehusa 2015 dáid lasáhusaiguin mat bohte čoahkkimis.

Samerádet godkjenner den foreslåtte årsmeldingen for 2015 med de enfringene som ble fremmet under møtet.

**SR-ášši 07/16: REHKETDOALLU 2015**  
**Regnskap 2015**

**Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

- Balansagirji 1.1.-31.12.2015 (sáddejuvvon e-poastta bokte 31.01.16)
- Kulturmearreruđaid juohkin 2015  
Tildelning av kulturmedel 2015
- Revišuvdnačilgehus (sáddejuvvo maŋŋelaš)  
Revisjonsberetning (ettersendes)

**Áššečilgehus/ Saksfremstilling:**

Sámiráđis ledje jagis 2015 oktiibuot 934.035 € dabálaš sisaboađut ja 11.340 € liigesisaboađut. Golut ledje 947.686 €. Dárkilis logut gávdnojit rehketoalus. Bargolávdegoddi mearridii ná áššis BL-01/16:

“Sámiráđi bargolávdegoddi dohkkeha rehketoalu 2015 ja ahte girjeloahpaheapmi 2015 ja jahkedieđáhus (doaibmačilgehus) 2015 sáddejuvvojit autoriserejuvvon revisorii dárkkisteapmái. Revisordárkkistancealkámuš ovdanbuktojuvvo Sámiráđđái guovvamánus go girjeloahpaheapmi 2015 loahpalaččat dohkkehuvvo vai beassá sáddet dan viidáseappot Sámiráđi ruhtadanásahusaide.”

Samerádet hadde i 2015 totalt 934.035 € i ordinære inntekter samt 11.340 € i ekstraintekter. Utgiftene var 947.686 €. Nøyaktige tall finnes i regnskapet. Arbeidsutvalget vedtok dette i sak BL-01/16:

“Samerådets arbeidsutskott godkjenner räkenskapet för 2015 och att bokslutet för 2015 samt årsrapport 2015 sändes til Autorisert revisor för granskning. Revisorgranskningen presenteras för Samerådet i februari där bokslutet 2015 slutligen godkänns för att vidare sändas till Samerådets finansieringsinstitusjoner.”

**Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:**

Sámiráđđi dohkkeha rehketoalu 2015.

Samerádet godkjenner årsregnskapet for 2015.

**Mearrádus/ vedtak:**

Sámiráđđi dohkkeha rehketoalu 2015.

Samerádet godkjenner årsregnskapet for 2015.

**SR-ášši 08/16: DOAIBMAPLÁNA 2016**  
**Virksomhetsplan 2016**

**Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

- Doaimaplána 2016, BL evttohus (sáddejuvvon e-poastta bokte 31.01.16)  
Virksomhetsplan 2016, AUs forslag

**Áššečilgehus/ Saksfremstilling:**

Evttohus doaimaplánii 2016 mearriduvvui BL čoahkkimis áššis BL-06/16.

Forslag til virksomhetsplan 2016 ble vedtatt på AU møte i sak BL-06/16.

**Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:**

Doaimaplána 2016 dohkkehuvvo lasáhusaiguin ja rievdadusaiguin mat bohtet čoahkkimis.

Virksomhetsplan 2016 godkjennes med eventuelle tillegg og endringer som kommer frem under møtet.

**Mearrádus/ vedtak:**

Doaimaplána 2016 dohkkehuvvo lasáhusaiguin ja rievdadusaiguin mat bohte čoahkkimis:

Virksomhetsplan 2016 godkjennes med eventuelle tillegg og endringer som kom frem under møtet:

**SR-ášši 09/16: BUŠEAHTTA 2016**  
**Budsjett 2016**

**Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

- Bušeahttaárvalus/Budsjettforslag 2016 (sáddejuvvo manjelaš/ ettersendes)

**Áššečilgehus/ Saksfremstilling:**

**Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:**

Bušeahtta 2016 dohkkehuvvo.

Budsjett 2016 godkjennes.

**Mearrádus/ vedtak:**

Bušeahtta 2016 dohkkehuvvo.

Budsjett 2016 godkjennes.

**SR-ášši 10/16:      ÁŅGIRUŠŠANSUORGGIT SUOMA SÁGADOALLE-  
ÁIGODAGAS ÁRKTALAŠ RÁĐIS  
Satsingsområder for finsk ordførerperiode i Arktisk Råd**

**Áššečilgehus/ Saksfremstilling:**

Suopma váldá badjelasat Árktalaš Rádi jodihemi 2017 rájes, USA maŅŅá. Dál go fas jodihišgoahta Árktalaš Rádi okta dain riikkain gos sápmelaččát ássat, de lea Sámiráđi mielas dehálaš ahte sápmelaččat leat mielde váikkuheamin Suoma ságadoalleáigodaga áŅgirusšansurggiid. USA áŅgirusšansuorggit leat: 1. Buoridit ekonomalaš ja ássandili Árktalaš báikegottiin, 2. Árktalaš áhpesihkarvuolta, dorvvolašvuolta ja hálddašeapmi, ja 3. Dálkkádat rievdeami váikkuhusat.

Finland tar over ordførerskapet av Arktisk Råd fra 2017, etter USA. Nå når ett av de landene der samene bor igjen tar over ledelsen av Arktisk Råd, synes Samerådet det er viktig at samene er med på å påvirke satsingsområdene for den finske ordførerperioden. USAs satsingsområder er: 1. Forbedring av de økonomiske og livsvilkårene i Arktiske lokalsamfunn, 2. Arktisk havsikkerhet, sikkerhet og forvaltning, og 3. Effektene av klimaendringer.

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

Digáštallanášši.

Diskusjonssak.

**Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi váldá oainnuid mat bohte semináras diehtun viidáset barggus ovdal Suoma ságadoalleáigodagas Árktalaš Ráđis.

Samerådet tar synspunktene som kom under seminaret til orientering i det videre arbeidet før det finske ordførerskapet i Arktisk Råd.

**SR-ášši 11/16: SÁPMI 2017, 21. SÁMEKONFEREANSA**  
**Sápmi 2017, 21. Samekonferanse**

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Sámiráđđi mearridii iežas čoahkkimis 10.-11.10.15 Murmanskas ahte 21. Sámekonferenansa fáddán galgá leat “Oktasaš Sápmi”.

Dán fáttá vuodul sáhtta leat lunddolaš ságastit sámiid oktasaš politihkalaš áššiid birra, ee.:

- Oktasaš (njuolgaválljejuvvon) sámediggi
- Oktasaš sámemeroštallan
- Oktasaš kulturfoanda (eará doarjjaortnegat?)
- Oktasaš dohkkehanortnegat (Sámi Duodjemearka, sámi mátkeealáhusat, jna)
- Oktasaš ulbmilat sámi oahpahusas?
- Eará oktasaš beroštumit?

Sámiráđđi ferte mearridit viidáset proseassa ja mo sámekonferenansa fágalaš ja politihkalaš sisdoalu buoremusat sáhtta ráhkkanahhtit.

Samerádet vedtok på sitt møte 10.-11.10.15 i Murmansk at tema for den 21. Samekonferansen skal være “Vårt felles Sápmi”.

Med utgangspunkt i et slikt tema vil det være naturlig å diskutere felles politikkområder for samene, f.eks. områder som:

- Et felles (direktevalgt) Sameting
- Felles definisjon av same
- Felles kulturfond (andre støtteordninger?)
- Felles godkjenningsordninger (Duodjimerket, samisk reiseliv, m.m.)
- Felles mål for samisk undervisning?
- Andre felles interesser?

Samerádet må bestemme seg for den videre prosessen og hvordan man best kan forberede det faglige og politiske innholdet i samekonferansen.

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

**Sámiráđđi mearrádus/ Samerádets vedtak:**

Åsa Larsson Blind, Tatjana Egorova, Beaska Niillas, Niko Valkeapaa leat mielde bargojavkkus mii galgá mearridit politihkalaš sisdoalu Sápmi 2017-konferenansii, ovttasráđiid Sámiráđđi lahtuiguin ja miellahttoserviiguin. Åsa Larsson Blind lea bargojoavkku jođiheaddji.

Åsa Larsson Blind, Tatjana Egorova, Beaska Niillas, Niko Valkeapaa er med i arbeidsgruppe som skal bestemme politisk innhold i Sápmi-konferanse, i samråd med Samerádets medlemmer og medlemsorganisasjoner. Åsa Larsson Blind er leder i arbeidsgruppa.

## SR-ášši 12/16: ÁRKTALAŠ ÁŠŠIT OLGGOBEALDE ÁRKTALAŠ RÁĐI – STRATEGIIJA

Arktiske saker utenfor Arktisk Råd – strategi

### Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- GBR notáhta 12.09.15

### Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Doaimmat Arkttálas Ráđis leat sákka lassánan maŋemuš jagiid. Beroštupmi arkttálaš guovlluide ja áššiide lea maid lassánan. Mii vásihat seammás ahte olu digáštallan arkttálaš áššiin sirdašuvvá olggobeallái Arkttálaš Ráđi, gos álgoálbmogiin ii leat seamma lunddolaš sajádat go Arkttálaš Ráđi rámmaid siskkobealde. Mii maid vásihat ahte vaikke bargonoađđi lassána, de bargonávccat Sámiráđis eai lassán. Lea dárbu vuoruhit masa bidjat návccaideamet.

BL gieđahalai ášši BL-áššis 18/15, ja mearridii čuovvovaččat:

*“BL mearrida ovddidit digáštallan ášši ráđđečoahkkimii golggotmánus. BL oaidná dárbbu háleštit dáid hástáluisaid birra stáhtaiguin ja koordineret daid eará PP:aiguin nu ahte álgoálbmogiin lea oktasaš strategija dán hástálusa ektui.”*

Arktisk Ráds saksmengde har økt betraktelig de siste årene. Også interessen for arktiske områder og saker har økt. Samtidig erfarer vi at mye av debattene rundt arktiske skjer utenfor Arktisk Råd, og der har ikke urfolk den samme naturlige plass som innenfor Arktisk råd. Vi erfarer også at selv om arbeidsbelastningen øker, så øker ikke ressurskapasiteten i Samerådet. Det er nødvendig å prioritere hva man bruker ressursene på.

AU behandlet saken i AU-sak 18/15 og gjorde følgende vedtak:

«AU vedtar å løfte drøftingssaken til rådsmøtet i oktober. AU ser behovet for å drøfte disse utfordringene med landene og koordinere dette med andre PP slik at urfolk har enhetlig strategi i forhold til disse utfordringene.

### Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Digáštallanášši.

Diskusjonssak.

### Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Sámiráđdi váldá oainnuid mat bohte čoahkkimis viidáseppot dán barggus.

Samerådet tar synspunktene som kom frem under rådsmøtet med videre i arbeidet.

## **SR-ášši 13/16: SÁMI DUODJI-MEARKAPROŠEAKTA** **Sámi Duodji-merkeprosjektet**

### **Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

- Sámi duodjemearkka prošeaktačilgehus
- Prošeavtta reviderejuvvon bušeahtta

### **Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Norgga Sámediggi lea ruhtadan Sámi duodjemearkka prošeavtta 500.000 norgga ruvnnuin. Prošeakta jođihuvvo virggálaččat Sámiráđi norgga juhkosa bokte. Piia Nuorgam lea virgáduvvon prošeaktajođiheaddjin. Prošeavtta ulbmilin lea álggahit ealáskahttima ja ođasteami Sámi duodji –dávvmearkka, man oamasta Sámiráđđi. Prošeavtta bohtosiin galgat čohkket dieđuid mearkka dálá geavaheamis, ja oaiviliid oktan ákkaiguin mearkka ođasteamis ja sávaldagain mo ođastit mearkka. Prošeavtta bohtosiin plánet Interreg-prošeavtta dahje addit muđui ávžžuhusaid mo ovdánit mearkkain ja duoji suddjemin. Prošeakta galgá plána mielde loahpahuvvot giđđat 2016.

Prošeaktajođiheaddji Piia Nuorgam čilge čeahkkimis prošeavtta ovdáneamis dán rádjai, ja Sámiráđi lahttuide addo vejolašvuotta buktit rávvagiid prošeavtta bohtosiidda.

Sametinget i Norge har finansiert Sámi duodjimerke prosjektet med 500.000 norske kroner. Prosjektet er finansiert og ledes formelt gjennom Samerådets norske seksjon. Piia Nuorgam er ansatt som prosjektleder. Formålet med prosjektet er å igangsette en revitalisering og fornying av Sámi duodji varemerket, som Samerådet eier. Prosjektet skal samle informasjon om merkets nåværende bruk, og meninger, ønsker og argumentasjon for merkets fornying. Som et resultat av prosjektet planlegges et Interreg prosjekt eller å gi andre anbefalinger på hvordan merket kan fremmes og hvordan dodji kan beskyttes. Prosjektet skal etter planen avsluttes våren 2016.

Prosjektleder Piia Nuorgam informerer på møtet om prosjektet fremdrift til nå, og Samerådets medlemmer gis mulighet til å komme med råd og innspill til prosjektet resultater.

### **Sámiráđi mearráduš/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi váldá dieđuid prošeavtta ovdáneamis diehtun, ja áigu meannudit prošeavtta ávžžuhusaid loahpalaččat maŋŋá go prošeakta lea loahpahuvvon.

Samerådet tar informasjonen om prosjektets utvikling til orientering, og vil behandle prosjektets anbefalinger etter at prosjektet er fullført.



**SR-ášši 14/16: OÐÐA LEAVGABEAIVI**  
**Ny flaggdag**

**Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

- Sámi parlamentáralaš ráđi ja Sámiráđi oktasaš lávdegoddi hálddašit ja ovdánahttit sámi čearddalaš dovddaldagaid, beavdegirji 02/15  
 Samiskt parlamentariskt ráds och Samerådets gemensamt organ för förvaltning och utveckling av samiska nationella symboler, protokoll 02/15

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Sámiid 19. konferánša gieđahalai evttohusa, ahte Elsa Laula Renberga riegádanbeaivi 29.11. šaddá sámi levgenbeaivin ja sáddii ášši Sámi nášuvnnalaš symbolat-lávdegoddái. Álgaga ođđa levgenbeaivái lei buktán SNF – Sámi Nisson Forum. Elsa Laula Renberg vuolggahii jurdaga lágidit stuorra sámečoahkkima Tronaddimis 6.2.1917, ja dat leage Sámi álbmotbeaivvi duogážin.

Sámi nášuvnnalaš symbolat-lávdegoddi lea gieđahallan ášši geassemánus 2015 §18, ja mearridii ná: “Lávdegoddi evttoha ahte árvalit Sámi parlamentáralaš ráđđái ja Sámiráđđái ahte dohkkehít Elsa Laula Renbergs riegádanbeaivvi almmolaš sámi leavgabeaivin. Dán oktavuodas gárvvista lávdegoddi ášši, vai árvalusa beassá bidjat ovdan Sámi parlamentáralaš ráđđái ja Sámiráđđái.”

Samenes 19. Konferanse behandlet forslaget om at Elsa Laula Renbergs fødselsdag 29.11. skal bli en samisk flaggdag, og sendte saken videre til komiteen for samiske nasjonalsymboler. Det var SNF – Sámi Nisson Forum som lanserte forslaget. Elsa Laula Renberg initierte et stort samisk møte i Trondheim 6.2.1917. Datoen er i dag den samiske nasjonaldagen.

Komiteen for samiske symboler behandlet saken i juni 2015 §18, og vedtok dette: “Kommittén beslutar att föreslå för Samiskt parlamentariskt råd och Samerådet att anta Elsa Laula Renbergs födelsedag som officiell samisk flaggdag. Vid detta tillfälle förbereder kommittén frågan, så att förslag til beslu kan läggas frem för Samerådet och Samiskt parlamentariskt råd.”

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

Sámiráđđi ovddida ášši 21. Sámekonferánsii ja evttoha dohkkehít Elsa Laula Renberg riegádanbeaivvi ođđa virggálaš leavgabeaivin. Sámiráđi bivdá ahte symbolalávdegoddi dan ovdal dárkkista buot duogášdieđuid áššis.

Samerådet fremmer saken til den 21. Samekonferansen og foreslår å godkjenne Elsa Laula Renbergs fødselsdag som en ny offisiell flaggdag. Samerådet ber symbolutvalget om å granske all bakgrunnsinformasjon før saken endelig fremmes for Samekonferansen.

**Sámiráđi mearráđus/ Sameráđets vedtak:**

Sámiráđđi ovddida ášši 21. Sámekonferánsii ja evttoha dohkkehit Elsa Laula Renberg riegádanbeaivvi ođđa virggálaš leavgabeaivin. Sámiráđi bivdá ahte symbolalávdegoddi dan ovdal dárkkista buot duogášdieđuid áššis.

Sameráđet fremmer saken til den 21. Samekonferansen og foreslår å godkjenne Elsa Laula Renbergs fødselsdag som en ny offisiell flaggdag. Sameráđet ber symbolutvalget om å granske all bakgrunnsinformasjon før saken endelig fremmes for Samekonferansen.

**SR-ášši 15/16: TURISMA SÁMIS – DIGAŠTALLANÁŠŠI**  
**Turisme i Sápmi – diskusjonssak**

**Áššečilgehus/Saksfremlegg:**

Kulturossodaga hoavda čilge ášši duogáša ja jođiha digaštallama.

Kulturavdelingens leder informerer om bakgrunnen for saken og leder diskusjonen.

**Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:**

Digaštallanášši.

Diskusjonssak.

**Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:**

Ášši maŋiduvvo boahtte čoahkkimii.

Saken utsettes til neste rådsmøte.

**SR-ášši 16/16: EARÁ ÁŠŠIT**  
**Andre saker**

SR 16/16.1 EU áigumuš gieldit bohccobeirggu njuolggovuodima  
 EUs planer om å forby direktesalg av reinkjøtt

**Sámiráđđi mearráduš/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi lea fuolas ahte EU mearrádušat áššis sáhttet hejodit váikkuhit sámi beroštumiide. Sámiráđđi váldá oktavuoda sihke EU kommišuvnnain ja EU parlamentta lahttuide váikkuhan dihte dasa ahte sámi beroštumit váldojit vuhtii go mearrádušat dahkkojit.

Samerådet er bekymret over at EUs vedtak i saken kan ha en negativ innvirkning på samiske interesser. Samerådet tar kontakt både med EU-kommisjonen og medlemmer av EU-parlamentet for å sikre at samiske interesser blir ivaretatt i vedtaket.

**SR 16/16.2 Deanu ja Ohcejoga gielddaid oktasaš sámeskuvlla**  
 Felles sameskole i Tana og Utsjoki kommune

**Áššebáhpirat/ saksdokumenter:**

Beaska Niillasa čálus "Gaskariikkalaš sámeskuvlla vuođđudeapmi" oktan mildosiin.  
 Beaska Niillas sin dokument "Etablering av internasjonal sameskole" med vedlegg.

**Sámiráđđi mearráduš/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi lea digaštallan sámeskuvlaovttasbarggu birra sihke gaskkal Deanu ja Ohcejoga gielddaid ja gaskkal Norgga ja Ruoŋa Hattfjelldal:as. Sámiráđđi addá BLii bargun árvvoštallat ja hábmēt cealkámušdeavstta sihke gaskkal Deanu ja Ohcejoga ja Hattfjelldal-guovllus.

Samerådet har diskutert sameskolesamarbeidet både mellom Tana og Utsjoki kommuner og mellom Norge og Sverige i Hattfjelldal. Samerådet gir AU i oppdrag å vurdere og utforme teksten til uttalelser om skolesamarbeidet både mellom Tana og Utsjoki og i Hattfjelldal.

**SR 16/16.3 Árbevirolaš guolásteami gieldin Murmanskka guovllus**  
 Forbud av tradisjonelt fiske i Murmansk fylke

Andrei Danilov buktá ášši ovdan.  
 Andrei Danilov legger saken frem.

**Sámiráđđi mearráduš/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi doarju OOSMO-sámesearvi barggus rievdadit Ruošša federašuvnna eanandoalloministeriija mearrádusa nr.610 dahkkon 08.12.2015 mii guoská árbevirolaš guoláseapmái. Sámiráđđi sádde doarjjareivve OOSMOi dán áššis.

Samerådet støtter OOSMO-sameforening i arbeidet om å endre vedtaket til Russiske føderasjons jordbruksministerium nr.610 datert 08.12.2015 som gjelder tradisjonelt fiske. Samerådet vil skrive et støttebrev til OOSMO i saken.

**SR 16/16.4 Bággonjuovvan Finmárkkus**  
Tvangsslakt i Finnmark

**Sámiráđi mearráduš/ Samerådets vedtak:**

Sámiráđđi oažžu bargun árvvoštallat viidáset lávkkiid dán áššis.

AU får i oppdrag å vurdere videre steg i denne saken.

Čoahkkín nođai 14.02.16 dii. 11.30.

Møtet ble avsluttet 14.02.16 kl. 11.30.

---

Áile Jávo  
presideanta

---

Jevgenij Jushkov  
doaimbi válđočálli

---

Åsa Larsson Blind  
várrepresideanta

---

Per-Olof Nutti  
beavdegirjedárkkisteaddji

---

Beaska Niillas  
beavdegirjedárkkisteaddji